

## Procédure de remplacement des prises RCA et de la plaque arrière

**Attention : ne pas dessouder pour le moment les fils des anciennes prises RCA.**

- **Cette opération sera effectuée ultérieurement, une fois la nouvelle plaque entièrement fixée et repérée. Avant de retirer les fils de la face arrière, faites une marque au feutre sur le canal 1, qui correspond au canal gauche, sur la prise noire de la nouvelle plaquette.**

### Étape 1 – Retrait des anciennes prises

1. Retirer les anciennes prises de la face arrière.
2. Monter une mèche de 6 mm sur la visseuse-perceuse.
3. Régler la perceuse sur la petite vitesse.
4. Percer délicatement les rivets dorés jusqu'à ce qu'ils se cassent.

**Attention :**

- **ne pas percer à travers la tôle, seulement attaquer la surface.**
- **Cette opération est délicate : doser soigneusement la pression sur la perceuse.**

5. Une fois les rivets retirés, démonter :

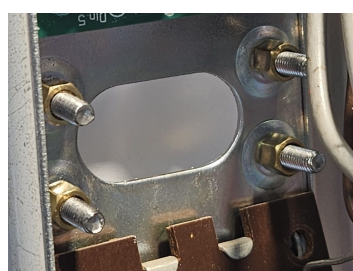
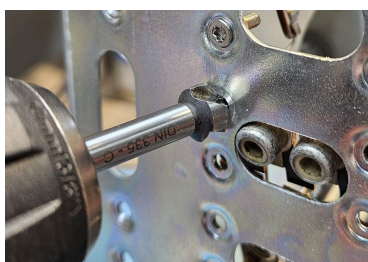
- les prises RCA,
- les prises HP,
- le sélecteur de tension,
- ainsi que la face arrière.

### Étape 2 – Alésage conique des trous RCA

1. Réaliser un alésage conique dans les trous des anciennes prises RCA.
2. Cet alésage permettra d'adapter correctement la nouvelle plaque et d'assurer un ajustement précis des nouvelles prises.

### Étape 3 – Installation de la nouvelle plaque RCA

1. Installer les vis et entretoises M3 x 4 dans tous les trous destinés aux prises RCA.
2. Serrer légèrement les vis afin de garder un peu de jeu pour l'ajustement.
3. Introduire la nouvelle plaque de prises RCA et la centrer correctement.
4. Une fois le centrage effectué, serrer fermement toutes les vis.
5. Placer la plaquette de maintien (ou plaque arrière) et visser les écrous M3 pour finaliser le montage.



## **Procédure de remplacement des prises Haut-Parleur et de la plaque arrière**

### **Étape 1 – Préparation et ajustement des trous de montage**

1. Munissez-vous d'une petite lime ronde fine.
2. Agrandir légèrement le trou de l'emplacement du connecteur haut-parleur.
  - Il s'agit simplement de limer légèrement l'arrondi du côté droit et gauche.

#### **Attention :**

- **le retrait de matière doit être très léger, environ un dixième de millimètre.**
3. Vérifiez que le **connecteur s'insère dans le trou** sans forcer, mais **sans jeu excessif**.

### **Étape 2 – Installation du connecteur**

1. Une fois le connecteur bien ajusté, installez la partie arrière et l'écrou de fixation.
2. Insérez ensuite les deux cosses dorées sur le connecteur.
3. Fixez-les à l'aide du deuxième écrou et de la rondelle de blocage.
4. Vérifiez la bonne tenue mécanique et l'alignement du connecteur sur la plaque arrière.

## **Procédure de finalisation des derniers éléments**

### **Étape 1 – Montage du sélecteur de tension et fermeture finale**

1. Insérer le sélecteur de tension dans son emplacement.
2. Mettre les vis en place sans les bloquer afin de permettre un ajustement précis.
3. Positionner la face arrière de l'appareil, puis installer les quatre vis de fixation.

#### **Attention :**

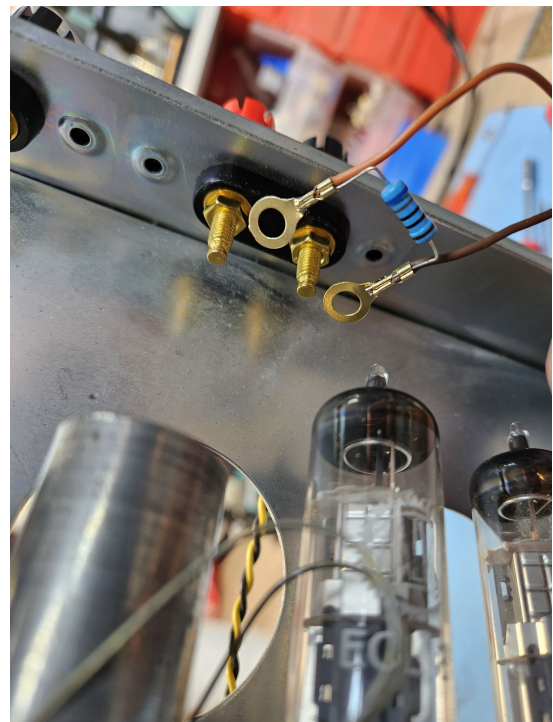
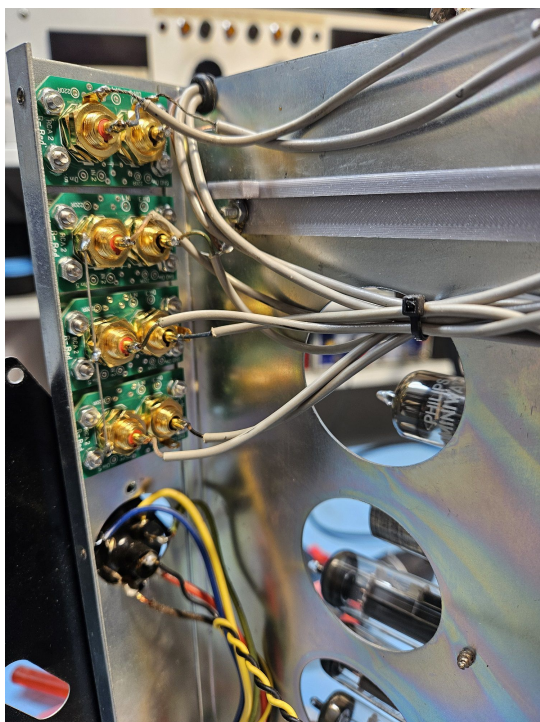
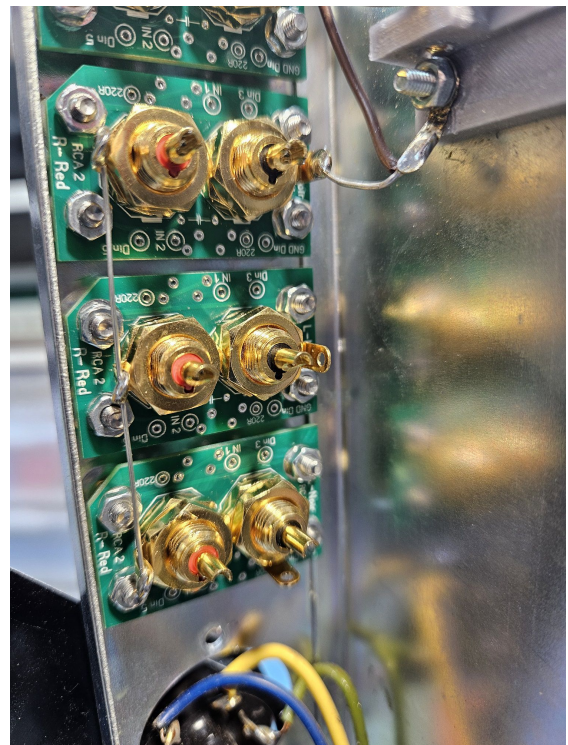
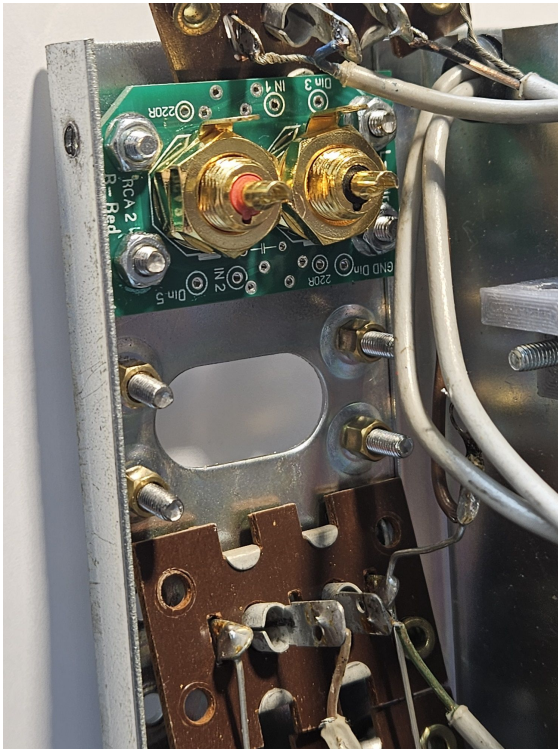
- **Les deux vis situées à l'extrémité de l'appareil, côté prises RCA, utilisent les mêmes trous que les fixations des prises RCA.**
  - **Par conséquent, ne pas installer ces vis lors de l'étape 3 de la procédure de remplacement des prises RCA.**
4. Lorsque tous les éléments sont correctement positionnés et alignés, serrer définitivement toutes les vis et écrous.

### **Étape 2 – Soudure des nouvelles prises RCA**

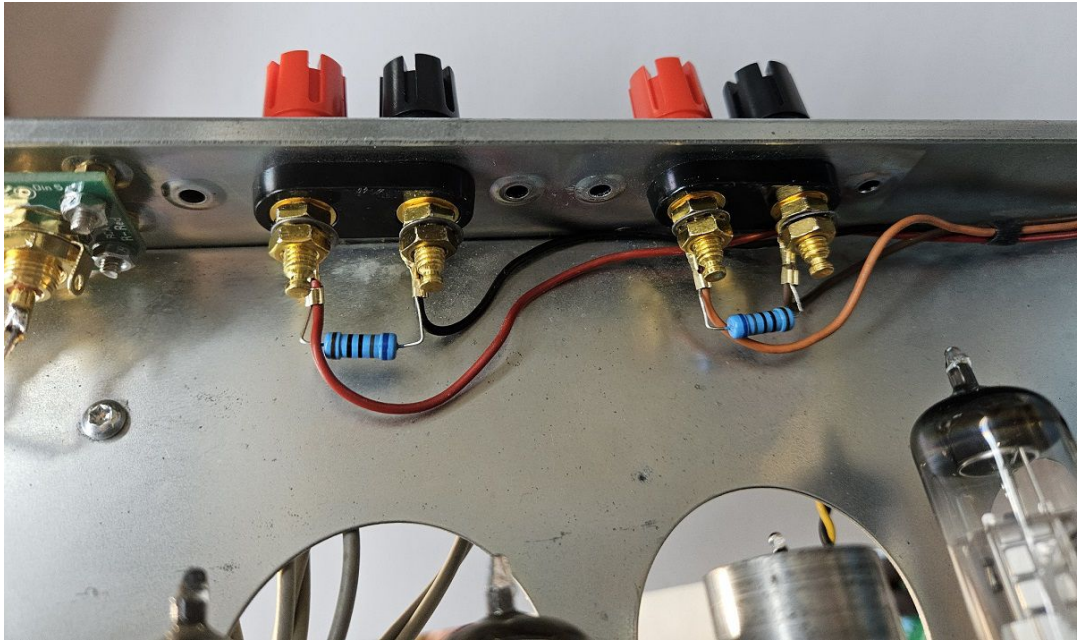
1. Vous pouvez maintenant souder les fils sur les nouvelles prises RCA, une par une, en respectant scrupuleusement l'orientation et le repérage des fils (canal gauche, canal droit, masse, etc.).
2. Vérifiez chaque soudure afin d'assurer :
  - un bon contact électrique,
  - aucun court-circuit entre les bornes,

- et une tenue mécanique solide.
- Assurez-vous qu'aucun copeau de métal ne soit présent à l'intérieur.

3. Une fois toutes les soudures réalisées et contrôlées, la procédure de remplacement est terminée.







# Vorgehensweise zum Austausch der RCA-Buchsen und der Rückplatte

## **Achtung:**

- **Die Kabel der alten RCA-Buchsen vorerst nicht auslöten. Dieser Schritt wird später durchgeführt, sobald die neue Platte vollständig befestigt und markiert ist. Bevor die Kabel auf der Rückseite entfernt werden, markieren Sie mit einem Filzstift den Kanal 1, der dem linken Kanal entspricht, an der schwarzen Buchse der neuen Platte.**

## **Schritt 1 – Entfernen der alten Buchsen**

1. Die alten Buchsen auf der Rückseite entfernen.
2. Einen 6-mm-Bohrer in den Akkuschrauber einsetzen.
3. Den Schrauber auf niedrige Drehzahl einstellen.
4. Die goldfarbenen Nieten vorsichtig durchbohren, bis sie brechen.

## **Achtung:**

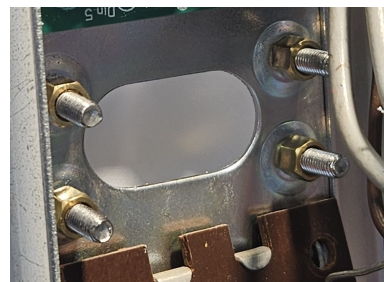
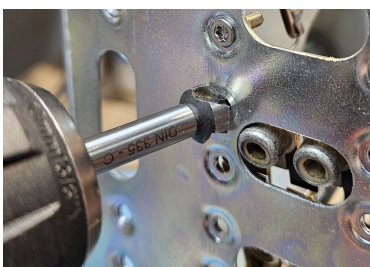
- **Nicht durch das Blech bohren, nur die Oberfläche bearbeiten. Diese Operation ist heikel: Üben Sie vorsichtig Druck auf den Schrauber aus.**
5. Nach dem Entfernen der Nieten folgende Teile demontieren:
    - RCA-Buchsen
    - Lautsprecherbuchsen
    - Spannungswahlschalter
    - Rückplatte

## **Schritt 2 – Kegelige Aufbohrung der RCA-Löcher**

1. In den Löchern der alten RCA-Buchsen eine kegelige Aufbohrung durchführen.
2. Diese Aufbohrung ermöglicht die korrekte Anpassung der neuen Platte und gewährleistet eine präzise Passung der neuen Buchsen.

## **Schritt 3 – Installation der neuen RCA-Platte**

1. M3 x 4 Schrauben und Abstandshalter in alle für die RCA-Buchsen vorgesehenen Löcher einsetzen.
2. Die Schrauben leicht anziehen, um etwas Spiel für die Justierung zu lassen.
3. Die neue RCA-Platte einsetzen und korrekt zentrieren.
4. Nach dem Zentrieren alle Schrauben fest anziehen.
5. Die Halteplatte (oder Rückplatte) aufsetzen und die M3-Muttern festschrauben, um die Montage abzuschließen.



## Vorgehensweise zum Austausch der Lautsprecherbuchsen und der Rückplatte

### Schritt 1 – Vorbereitung und Anpassung der Montagelöcher

1. Eine feine, kleine Rundfeile bereithalten.
2. Das Loch für den Lautsprecheranschluss leicht vergrößern.  
Es geht lediglich darum, die Rundung auf der linken und rechten Seite vorsichtig zu feilen.

#### **Achtung:**

- **Das Abtragen von Material muss sehr gering sein, etwa ein Zehntel Millimeter.**
3. Prüfen, dass der Anschluss ohne Kraftaufwand, aber ohne übermäßiges Spiel, in das Loch passt.

### Schritt 2 – Installation des Anschlusses

1. Sobald der Anschluss korrekt passt, die Rückseite und die Befestigungsmutter montieren.
2. Danach die beiden goldfarbenen Kontakte auf den Anschluss aufstecken.
3. Mit der zweiten Mutter und der Sicherungsscheibe fixieren.
4. Mechanischen Halt und Ausrichtung des Anschlusses an der Rückplatte überprüfen.

## Vorgehensweise zum Abschluss der letzten Elemente

### Schritt 1 – Montage des Spannungswählers und Endmontage

1. Den Spannungswähler in seine Aufnahme einsetzen.
2. Die Schrauben einsetzen, jedoch nicht festziehen, um eine präzise Justierung zu ermöglichen.
3. Die Rückplatte des Geräts positionieren und anschließend die vier Befestigungsschrauben einsetzen.

#### **Achtung:**

- **Die beiden Schrauben an den Enden des Geräts auf der Seite der RCA-Buchsen verwenden dieselben Löcher wie die Befestigungen der RCA-Buchsen. Daher diese Schrauben nicht während Schritt 3 der RCA-Buchsen-Austauschprozedur einsetzen.**
4. Wenn alle Elemente korrekt positioniert und ausgerichtet sind, alle Schrauben und Muttern endgültig festziehen.

### Schritt 2 – Löten der neuen RCA-Buchsen

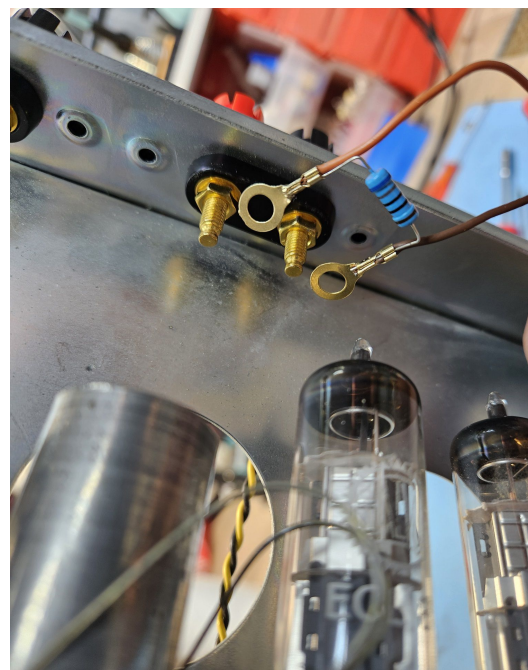
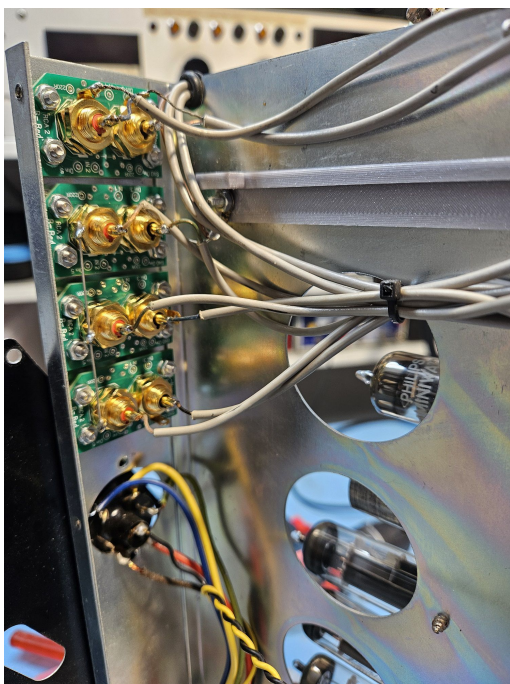
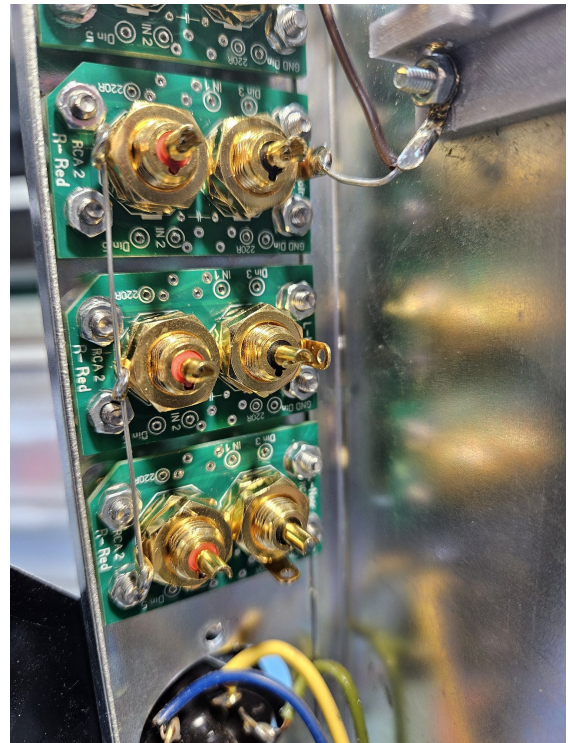
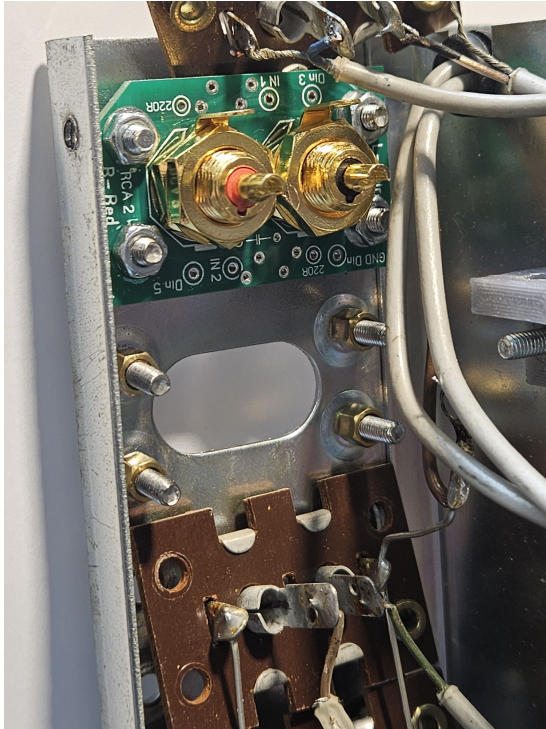
1. Jetzt können die Kabel an die neuen RCA-Buchsen gelötet werden, einzeln, wobei die Ausrichtung und Markierung der Kabel (linker Kanal, rechter Kanal, Masse etc.) genau einzuhalten ist.



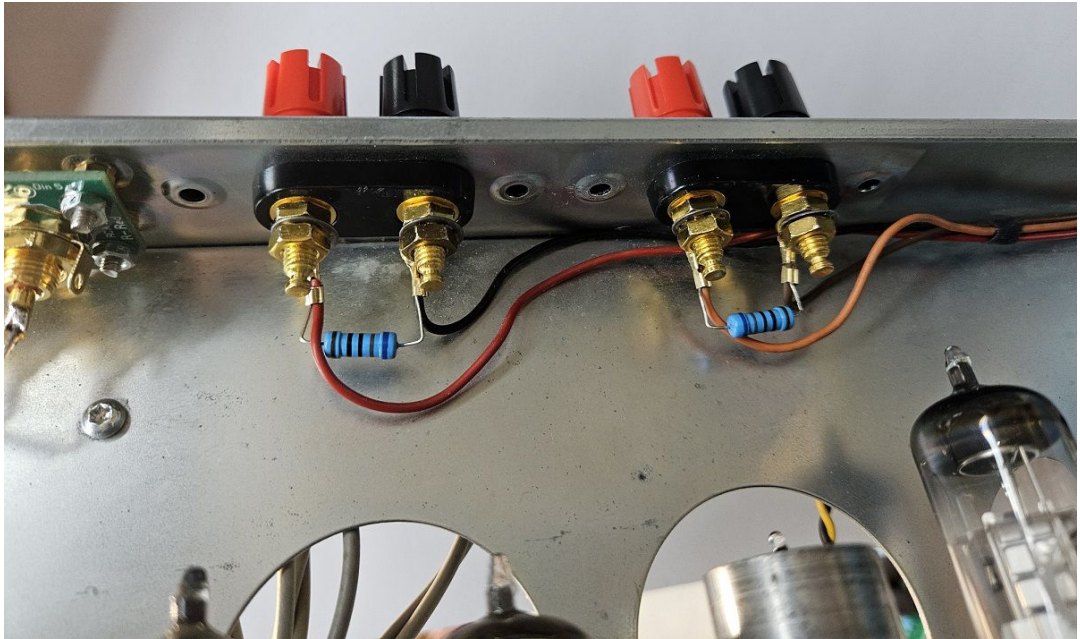
2. Jede Lötstelle überprüfen, um sicherzustellen:

- gute elektrische Verbindung,
- kein Kurzschluss zwischen den Anschlüssen,
- und feste mechanische Verbindung.
- Stellen Sie sicher, dass keine Metallspäne im Inneren vorhanden sind.

3. Sobald alle Lötstellen durchgeführt und kontrolliert sind, ist die Austauschprozedur abgeschlossen.









# **Procedure for Replacing RCA Jacks and the Rear Plate**

**Caution: Do not desolder the wires from the old RCA jacks yet.**

- This step will be done later, once the new plate is fully installed and labeled. Before removing the wires from the rear, mark the left channel (channel 1) on the black RCA jack of the new plate with a marker.

## **Step 1 – Removing the Old RCA Jacks**

1. Remove the old jacks from the rear panel.
2. Mount a 6 mm drill bit on the drill/driver.
3. Set the drill to low speed.
4. Carefully drill the golden rivets until they break.

**Caution:**

- **Do not drill through the sheet metal, only attack the surface.**
- **Apply gentle, controlled pressure on the drill.**

5. Once the rivets are removed, disassemble:

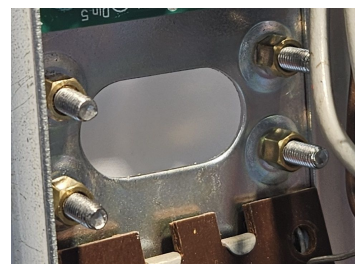
- RCA jacks
- Speaker jacks
- Voltage selector
- Rear panel

## **Step 2 – Countersinking the RCA Holes**

1. Create a conical countersink in the holes of the old RCA jacks.
2. This will allow the new plate to fit correctly and ensure precise alignment of the new jacks.

## **Step 3 – Installing the New RCA Plate**

1. Install M3 x 4 screws and spacers in all holes for the RCA jacks.
2. Tighten the screws lightly to leave some adjustment play.
3. Insert the new RCA plate and center it properly.
4. Once centered, firmly tighten all screws.
5. Place the retaining plate (or rear plate) and screw in the M3 nuts to finalize the assembly.



## **Procedure for Replacing the Speaker Jacks and Rear Plate**

### **Step 1 – Preparation and Hole Adjustment**

1. Take a small fine round file.
2. Slightly enlarge the hole for the speaker connector.
  - file gently on the right and left edges of the hole.

#### **Caution:**

- **Remove a very small amount of material, about 0.1 mm**
3. Ensure the connector fits without forcing but without excessive play.

### **Step 2 – Installing the Connector**

1. Once properly adjusted, install the rear part and fastening nut.
2. Insert the two golden terminals into the connector.
3. Secure them using the second nut and lock washer.
4. Check mechanical stability and alignment of the connector on the rear plate.

## **Procedure for Finalizing the Remaining Elements**

### **Step 1 – Installing the Voltage Selector and Final Assembly**

1. Insert the voltage selector into its slot.
2. Place the screws without tightening fully to allow precise adjustment.
3. Position the rear panel, then install the four mounting screws.

#### **Caution:**

- **The two screws at the ends of the device, near the RCA jacks, use the same holes as the RCA jack**
  - **mounts. Do not install these screws during Step 3 of the RCA replacement procedure.**
4. Once all elements are correctly positioned and aligned, fully tighten all screws and nuts.

### **Step 2 – Soldering the New RCA Jacks**

1. You can now solder the wires to the new RCA jacks, one by one, carefully following the orientation and labeling of the wires (left channel, right channel, ground, etc.).
2. Check each solder joint to ensure:
  - Good electrical contact
  - No short circuits between terminals
  - Strong mechanical hold
  - Make sure that no metal shavings are present inside.



3. Once all soldering is done and verified, the replacement procedure is complete.

